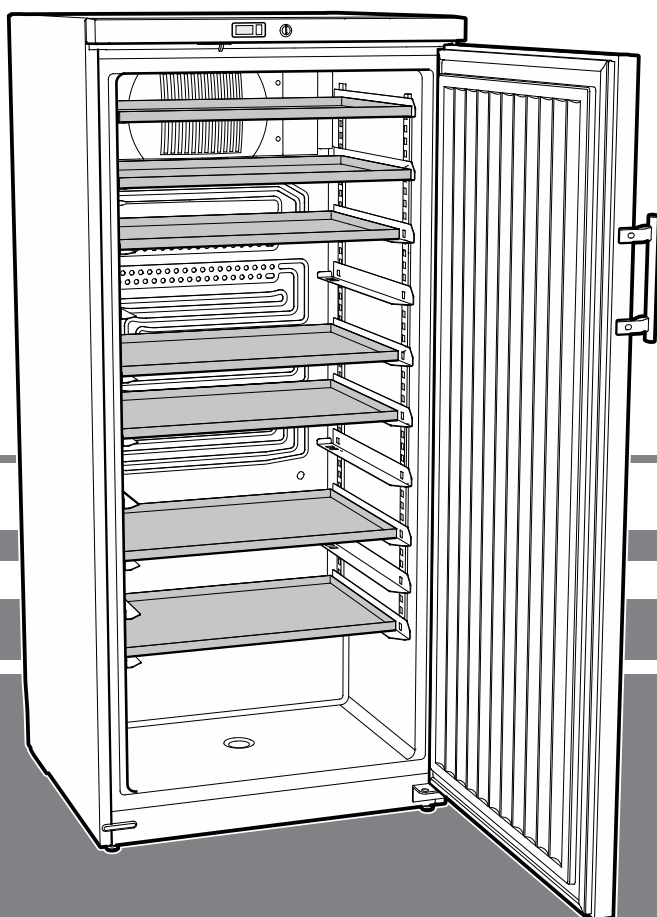


**Оригинальное руководство по эксплуатации**  
Холодильник  
Перед вводом в эксплуатацию прочитайте инструкцию по эксплуатации

страница 58

**RU**



BKv 5040

**7083 208-00**

**LIEBHERR**

## Содержание

|   |    |
|---|----|
| Шкала предупреждений.....               | 58 |
| Указания по технике безопасности .....  | 58 |
| Символы на приборе.....                 | 59 |
| Надлежащее применение .....             | 59 |
| Типичные ошибки при использовании ..... | 59 |
| Декларация соответствия.....            | 59 |
| Акустическая эмиссия прибора .....      | 59 |
| Климатический класс.....                | 59 |
| Размеры прибора .....                   | 60 |
| Описание прибора .....                  | 60 |
| Выверка положения прибора .....         | 60 |
| Установка.....                          | 60 |
| Электрическое подключение .....         | 60 |
| Оборудование.....                       | 61 |
| Замок с секретом.....                   | 61 |
| Индикатор температуры .....             | 61 |
| Включение и выключение прибора.....     | 61 |
| Настройка температуры.....              | 61 |
| Устройство регулирования влажности..... | 61 |
| Очистка .....                           | 62 |
| Неисправности.....                      | 62 |
| Вывод прибора из эксплуатации .....     | 62 |
| Указания по утилизации.....             | 62 |
| Перенавешивание двери.....              | 63 |
| Настройка бокового наклона двери .....  | 65 |

## Шкала предупреждений

|                         |   |
|-------------------------|---|
| <b>⚠ ОПАСНОСТЬ</b>      | отмечается прямая опасная ситуация, которая приведет к смерти или тяжелым травмам, если она не будет предотвращена. |
| <b>⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ</b> | отмечается опасная ситуация, которая может привести к смерти или тяжелым травмам, если она не будет предотвращена.  |
| <b>⚠ ОСТОРОЖНО</b>      | отмечается опасная ситуация, которая может привести к легким или средним травмам, если она не будет предотвращена.  |
| <b>ВНИМАНИЕ</b>         | отмечается опасная ситуация, которая может привести к материальному ущербу, если она не будет предотвращена.        |
| <b>Указание</b>         | обозначает полезные указания и советы.  |

## Указания по технике безопасности

- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** не перекрывайте вентиляционные отверстия корпуса прибора или ниши для встраивания. → 
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** не используйте для ускорения процесса размораживания какие-либо механические приспособления или другие средства, кроме тех, которые рекомендованы производителем.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** не повредите контур охлаждения.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** не используйте внутри холодильной секции электрические приборы, конструктивное исполнение которых не соответствует рекомендациям производителя.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** следите за тем, чтобы при установке прибора не повредилась сетевая кабель.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** запрещается размещать на тыльной стороне данных приборов и эксплуатировать блоки штепсельных розеток/разветвители и прочие электронные приборы (напр., трансформаторы для галогенных ламп).
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** фиксация прибора должна осуществляться в соответствии с инструкцией по эксплуатации, чтобы исключить опасные ситуации в результате недостаточной устойчивости.
- Дети от 8 лет и старше, а также лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также люди, не имеющие достаточного опыта или знаний могут использовать прибор только в том случае, если они находятся под присмотром или прошли инструктаж по безопасному использованию прибора и понимают возможные опасности. Детям запрещается играть с прибором. Детям запрещается выполнять очистку и техническое обслуживание, если они находятся без присмотра.
- Не храните в приборе взрывоопасные материалы, например, аэрозольные баллончики с горючим газом-вытеснителем.
- Во избежание травм и материального ущерба поручайте установку прибора двум лицам.
- После распаковывания прибора проведите контроль на наличие повреждений. При обнаружении повреждений свяжитесь с поставщиком. Не подключайте прибор к розетке электросети.

- Избегайте продолжительного контакта кожи с холодными поверхностями (например, с охлаждаемыми или замораживаемыми продуктами). При необходимости применяйте средства защиты (например, перчатки).
- Поручайте проводить ремонт и изменения в приборе только службе сервиса или обученному для этого квалифицированному персоналу. Это же относится и к замене питающего кабеля.
- Проводите ремонт и изменения в приборе только при видимой отключенной сетевой вилке.
- Установка, подключение и утилизация прибора должны осуществляться исключительно в соответствии с инструкцией по эксплуатации.
- При неисправности выдерните сетевую вилку или отключите предохранитель.
- Для отключения прибора от сети держитесь только за сетевую вилку. Не тяните за кабель.
- Убедитесь в том, чтобы чрезмерно долго хранившиеся продукты питания не были употреблены. Утилизируйте чрезмерно долго хранившиеся продукты питания надлежащим образом.
- Избегайте открытого пламени или источников воспламенения во внутреннем пространстве прибора.
- Алкогольные напитки или прочие упаковки, содержащие алкоголь, храните только плотно закупоренными. Случайно вылившийся спирт может воспламениться при контакте с электрическими узлами.

### Символы на приборе

|   |  |
|---|--|
|  | Символ может находиться на компрессоре. Он относится к маслу в компрессоре и указывает на следующую опасность: проглатывание и попадание в дыхательные пути может привести к смертельному исходу. Данное указание имеет значение только для утилизации. В обычном режиме работы опасность отсутствует. |
|  | Предупреждение о наличии легковоспламеняющихся веществ.  |
|  | Эта или аналогичная наклейка может располагаться на обратной стороне устройства. Она относится к панелям из вспененного материала в двери и/или корпусе. Данное указание имеет значение только для утилизации. Не удаляйте наклейку.   |

### Надлежащее применение

Прибор предназначен исключительно для охлаждения пищевых продуктов.

Данный прибор может использоваться для демонстрации продуктов питания и напитков на предприятиях розничной торговли. К коммерческому использованию относится применение, например, в ресторанах, столовых, клиниках и на торгово-производственных предприятиях, как пекарни, магазины по продаже мяса и супермаркеты.

Данный промышленный холодильник предназначен для хранения охлажденных пищевых продуктов. Он **не** предназначен для демонстрации пищевых продуктов и отбора их покупателями.

Прибор предназначен для использования в закрытых помещениях. Все другие виды применения недопустимы.

### Типичные ошибки при использовании

**Не используйте** прибор для следующих применений:

- Хранение и охлаждение медикаментов, плазмы крови, лабораторных препаратов или подобных веществ и продуктов, на которые распространяется директива для медицинской продукции 2007/47/EC.
- Использование во взрывоопасных зонах.
- Или во влажных помещениях и в зоне разбрызгивания воды.

Ненадлежащее использование прибора может нанести ущерб хранящимся продуктам или привести к их окончательной порче.

### Декларация соответствия

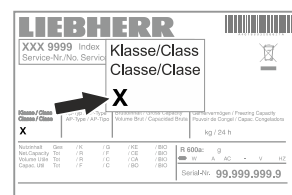
Контур хладагента проверен на герметичность. Прибор отвечает соответствующим требованиям по технике безопасности, а также директивам 2006/42/EG, 2014/30/EU, 2009/125/EG и 2011/65/EU.

### Акустическая эмиссия прибора

Уровень шумов, возникающих при работе прибора, не превышает 70 dB (A) (отн. звуковая мощность 1 пВт).

### Климатический класс

Климатический класс указывает, при какой комнатной температуре разрешается эксплуатировать прибор для достижения полной холодильной мощности и какая максимальная влажность воздуха должна быть в месте установки прибора, чтобы на наружном корпусе не образовывался конденсат.

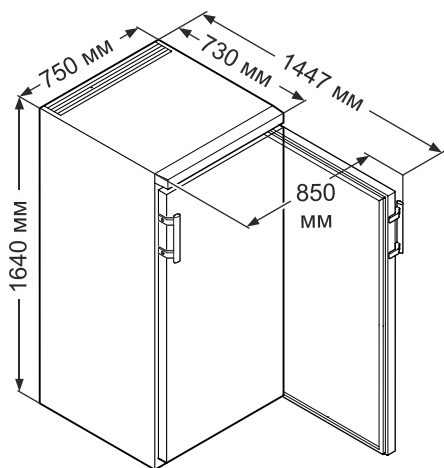


Климатический класс указан на заводской табличке.

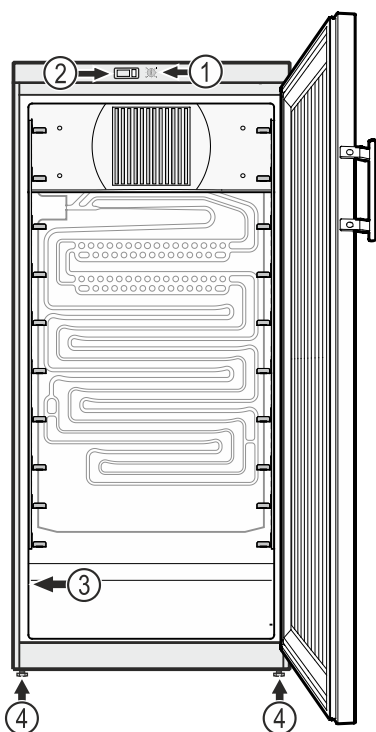
| Климатический класс | макс. комнатная температура | макс. относит. влажность воздуха |
|---------------------|-----------------------------|----------------------------------|
| 3                   | 25 °C                       | 60 %                             |
| 4                   | 30 °C                       | 55 %                             |
| 5                   | 40 °C                       | 40 %                             |
| 7                   | 35 °C                       | 75 %                             |

Минимальная допустимая комнатная температура на месте установки составляет 10 °C.

## Размеры прибора



## Описание прибора



- (1) Регулятор температуры
- (2) Индикатор температуры
- (3) Заводская табличка
- (4) Регулируемые ножки

## Выверка положения прибора

Выровняйте неровности пола с помощью опорных ножек.

## ВНИМАНИЕ

Прибор нужно выровнять по горизонтали и по вертикали. Если прибор будет стоять неровно, возможна деформация его корпуса и дверь не будет должным образом закрываться.

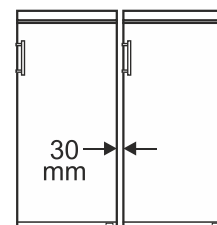
## Установка

- Не устанавливайте прибор в зонах прямого солнечного воздействия, около печи, элементов отопления и т.п.
- Чем больше хладагента находится в устройстве, тем больше должно быть помещение, в котором расположено это устройство. Если объём помещения небольшой, то при вытекании хладагента может образоваться горючая газозвудушная смесь. На 8 г хладагента должно приходиться не менее 1 м<sup>3</sup> помещения. Данные об используемом хладагенте приведены на заводской табличке внутри устройства.

- Прибор следует всегда устанавливать прямо у стены.

- При установке нескольких приборов рядом друг с другом необходимо оставлять между ними расстояние в 30 мм.

При недостаточном расстоянии между боковыми стенками приборов конденсируется вода.



## Электрическое подключение

Подключайте прибор только к сети **переменного тока**.

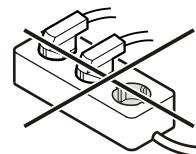
Допустимые значения напряжения и частоты указаны на заводской табличке. Местонахождение заводской таблички указано в разделе **Описание прибора**.

Розетка должна быть заземлена по всем правилам и оснащена электрическим предохранителем. Значение тока, при котором срабатывает предохранитель, должно находиться в диапазоне от 10 А до 16 А.

Розетка не должна находиться за прибором, она должна быть легкодоступной.

Не подключайте прибор через удлинитель или тройник.

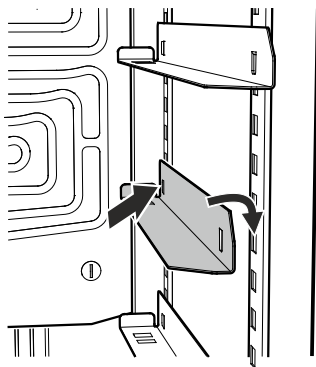
Не используйте автономные инверторы (преобразователи постоянного тока в переменный или трехфазный ток) либо энергосберегающие разъемы. Опасность повреждения электронного оборудования!



## Оборудование

Вставьте прилагаемые опорные шины справа и слева в прибор.

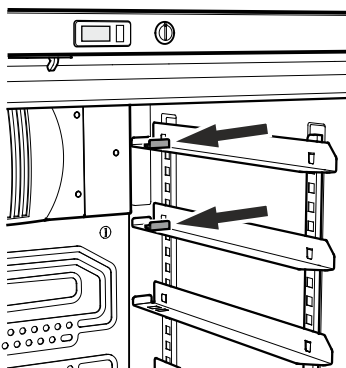
Вставьте шины на нужной высоте сперва в задней рейке с отверстиями, а затем подвесьте их спереди.



## Упорные уголки для опорных шин

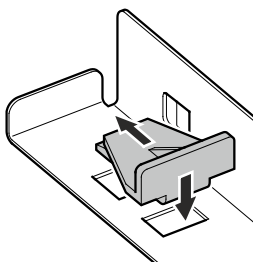
При размещении опорных шин в семи верхних позициях рейки с отверстиями в каждую шину должен быть вставлен прилагаемый упорный уголок.

Это предотвращает непосредственный упор полки в крышку вентилятора.



## Вставка упорного уголка

Вставьте упорный уголок сверху в шину и сдвиньте его назад.



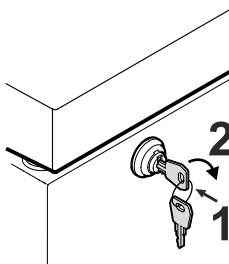
## Замок с секретом

Замок в двери прибора оснащен секретом.

### Запирание прибора

- Вдавите ключ в направлении 1.
- Поверните ключ на 90°.

Чтобы отпереть прибор, поступайте в такой же последовательности.



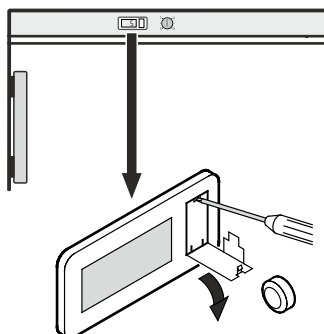
## Индикатор температуры

Электропитание индикатора температуры производится посредством батареи, которую можно приобрести в специализированных магазинах.

### Замена батареи

- Откройте батарейный отсек с помощью небольшой отвертки.
- Замените батарею.
- Закройте батарейный отсек.

Если на индикаторе появляется надпись **Er** или **HH**, имеет место неисправность прибора. В этом случае Вам следует обратиться в службу сервиса и сообщить об отображаемой надписи.



## Включение и выключение прибора

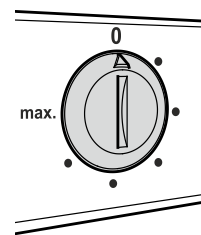
Перед запуском прибора в эксплуатацию рекомендуется очистить его (подробности об этом приведены в разделе "Очистка").

### Включение

Вставьте сетевую вилку – прибор включен.

### Выключение

Выдерните сетевую вилку или поверните регулятор температуры в положение 0.



### Указание

При установке регулятора температуры в положение 0 холодильная система отключается, однако прибор от сети полностью не отключен.

## Настройка температуры

Установите температуру в приборе при помощи кнопки регулирования.

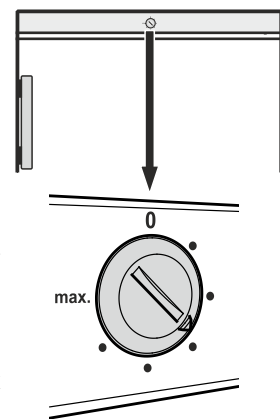
В положении **max.** достигается минимальная температура внутри прибора.

По мере необходимости установите регулятор от 0 до **max.**

### Указание

В наиболее теплой части прибора температура может быть выше заданной.

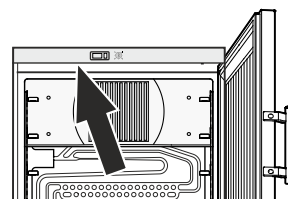
Если дверь остается долгое время открытой, температура в секциях прибора может значительно повыситься.



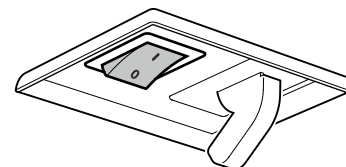
## Устройство регулирования влажности

Определенные продукты питания (напр., хлебобулочные изделия) необходимо хранить при высокой влажности воздуха.

Чтобы предотвратить высыхание подобных продуктов питания необходимо включить устройство регулирования влажности.

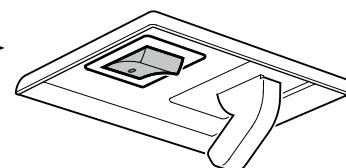


Положение переключателя ВКЛ →



Высокая влажность внутри прибора

Положение переключателя ВЫКЛ →



Низкая влажность внутри прибора



## Размораживание

Холодильная камера размораживается автоматически.

При эксплуатации на самой холодной настройке термостата задняя стенка внутри прибора может обледенеть. Тогда необходимо вручную разморозить прибор.

### • Выдерните сетевую вилку!

- Достаньте пищевые продукты из прибора и поместите в прохладное место.
- Во время процесса размораживания оставьте дверь прибора открытой. Остатки талой воды удалите тряпкой и произведите очистку прибора.

## Очистка

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Перед очисткой следует обязательно отключить электропитание прибора. Выдерните сетевую вилку или отключите предохранитель!

### ⚠ ОСТОРОЖНО

Опасность повреждения компонентов прибора и опасность травмирования в результате выделения горячего пара.

Не применяйте паровые очистители для очистки прибора!

## ВНИМАНИЕ

Поверхности, соприкасающиеся с продуктами питания и доступными системами стока, необходимо регулярно очищать!

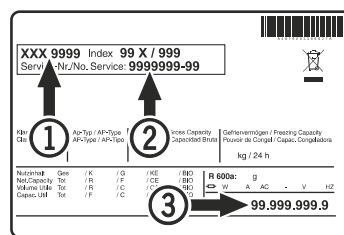
- Внутренние поверхности, детали оборудования и внешние стенки следует мыть теплой водой с добавлением небольшого количества моющего средства. Ни в коем случае нельзя применять содержащие песок или кислоты чистящие средства или химические растворители.
- Во избежание короткого замыкания при очистке прибора следите за тем, чтобы вода при мытье не попала в электрические компоненты.
- Вытрите все насухо при помощи тряпки.
- Для приборов в исполнении из специальной нержавеющей стали рекомендуется использовать имеющиеся в продаже очистители для нержавеющей стали.
- Не удаляйте и не повреждайте заводскую табличку изнутри прибора – это важно для службы сервиса.

## Неисправности

**Вы можете сами устранить следующие неисправности, проверив их возможные причины.**

- **Прибор не работает.** Проверьте,
  - включен ли прибор,
  - правильно ли вставлена сетевая вилка в розетку,
  - в порядке ли предохранитель розетки.
- **Температура недостаточно низкая.** Проверьте
  - настройку в соответствии с разделом "Настройка температуры", правильно ли установлена температура?
  - показывает ли отдельно помещенный в прибор термометр нужную температуру.
  - В порядке ли вытяжная вентиляция?
  - Находится ли поблизости от места установки прибора источник тепла?

Если ни одна из перечисленных причин не имеет места и Вы сами не в состоянии устранить неисправность, обратитесь в ближайшую службу сервиса. Сообщите тип ①, номер сервиса ② и номер прибора ③, указанные на заводской табличке.



Местонахождение заводской таблички указано в разделе **Описание прибора**.

## Вывод прибора из эксплуатации

Если прибор длительное время пустует, его необходимо отключить, разморозить, очистить и высушить, затем оставить дверь открытой во избежание образования плесени.

## Указания по утилизации

Прибор содержит ценные материалы и подлежит сдаче в пункт вторсырья. Утилизация отработавших свой ресурс приборов должна производиться надлежащим образом профессионально с соблюдением местных предписаний и законов.



При вывозе прибора, отслужившего свой срок, не повредите контур охлаждения.

Данный прибор содержит горючие газы в контуре охлаждения и в изоляционной пене.

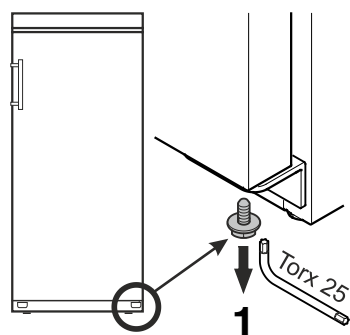
Информацию о надлежащей утилизации предоставляет городское либо коммунальное управление или предприятие по утилизации отходов.

## Перенавешивание двери

Перенавешивание двери должно осуществляться только силами специально обученных специалистов.

Для перенавешивания необходимо 2 человека.

1. Выкрутите винт снизу шарнирного уголка.

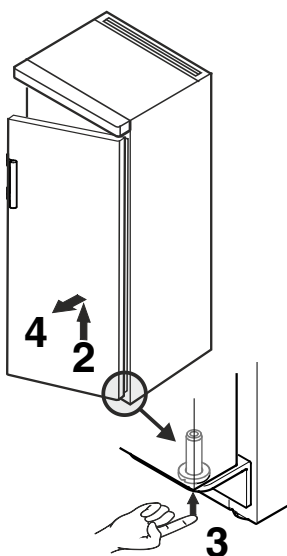


2. Откройте дверь прилб. на 45° и приподнимите ее.

### Важное указание

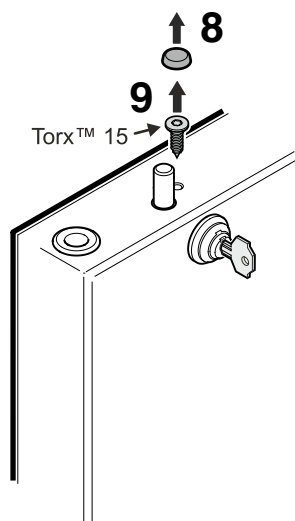
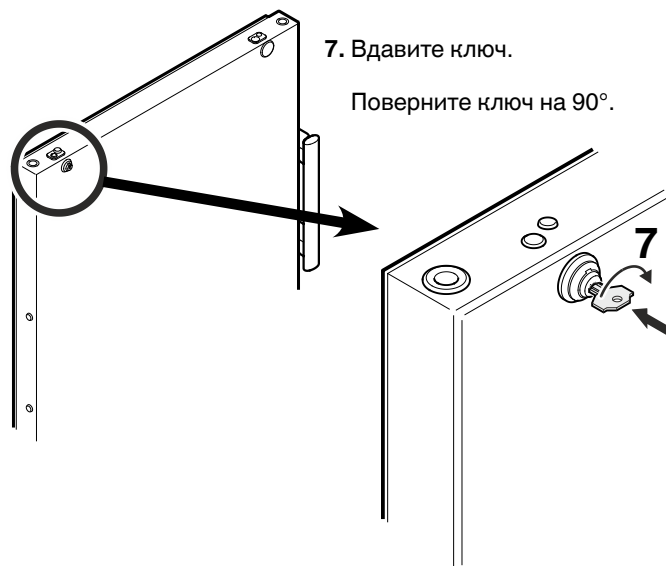
Ввиду большого веса дверь должен поддерживать еще один человек.

3. Прижмите штифт кончиком пальца вверх.
4. Потяните дверь вперед и снимите ее, потянув вниз.



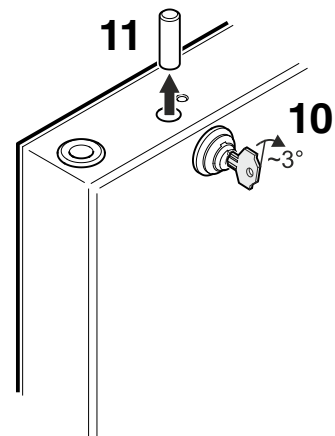
7. Вдавите ключ.

Поверните ключ на 90°.



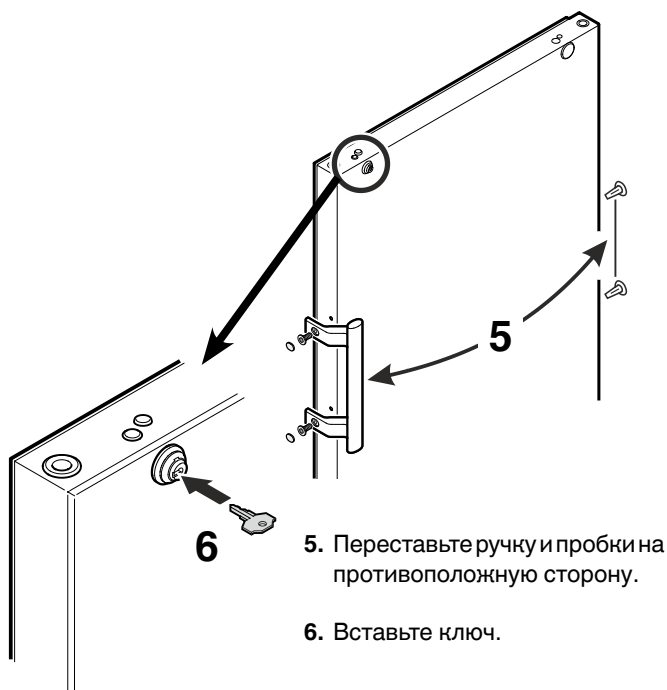
8. Снимите крышку.

9. Выкрутите винт.



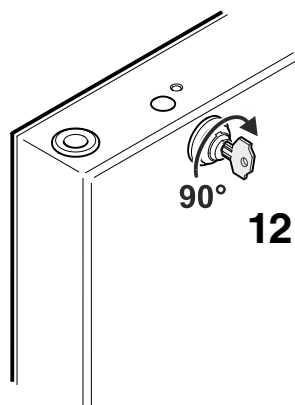
10. Поверните замок примерно на 3° по часовой стрелке.

11. Выньте штифт.

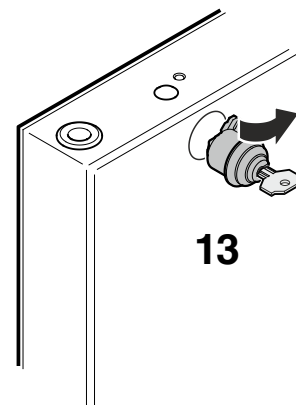


5. Переставьте ручки и пробки на противоположную сторону.

6. Вставьте ключ.

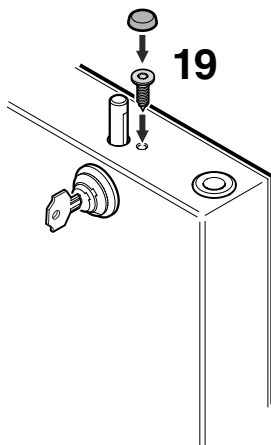
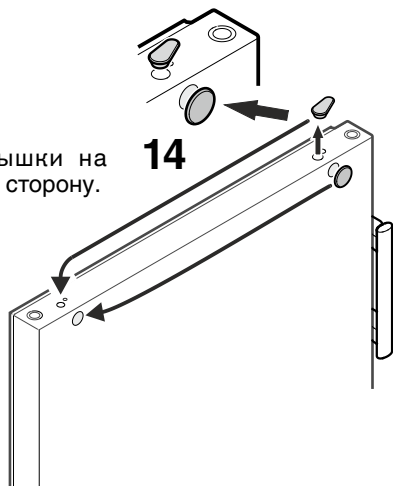


12. Поверните замок на 90° по часовой стрелке.

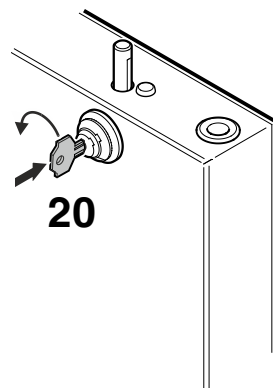


13. Выньте замок.

14. Переставьте крышки на противоположную сторону.

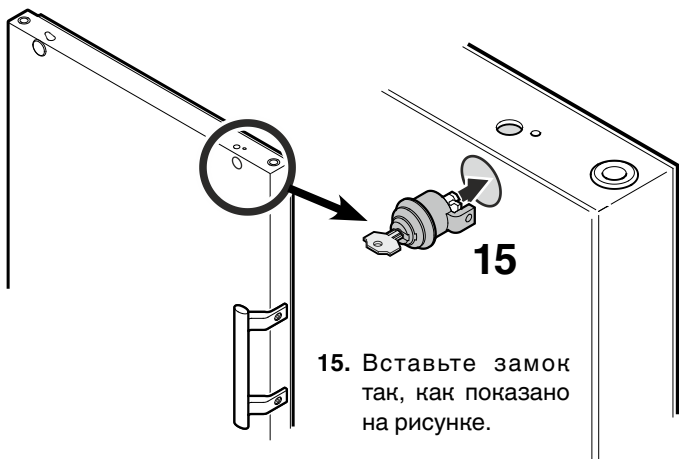


19. Вкрутите винт и наденьте крышку.

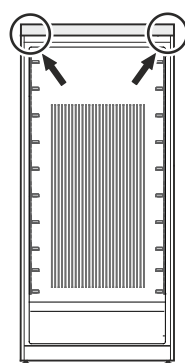


20. Вдавите ключ.

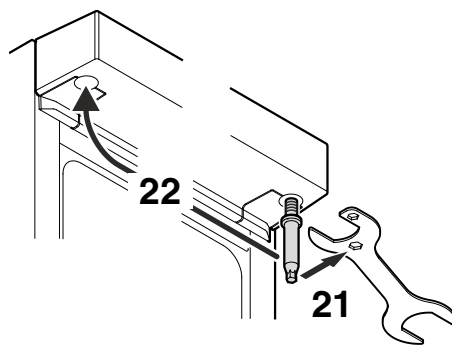
Поверните ключ на 90°.



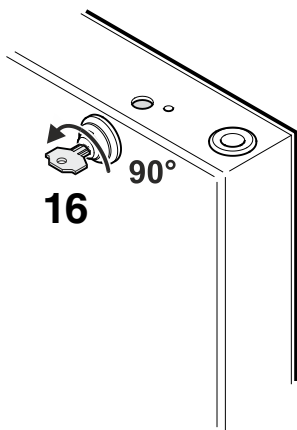
15. Вставьте замок так, как показано на рисунке.



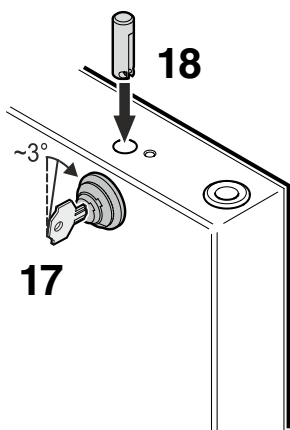
21. Открутите штифт. Используйте прилагаемый гаечный ключ.



22. Снова прикрутите штифт на противоположную сторону.

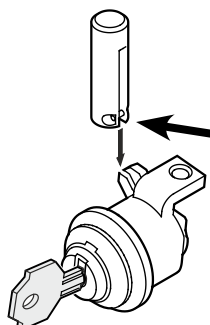


16. Поверните замок в обратную сторону на 90° против часовой стрелки.



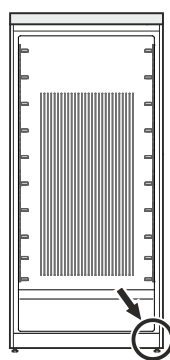
17. Поверните замок еще примерно на 3° по часовой стрелке.

18. Вставьте штифт.

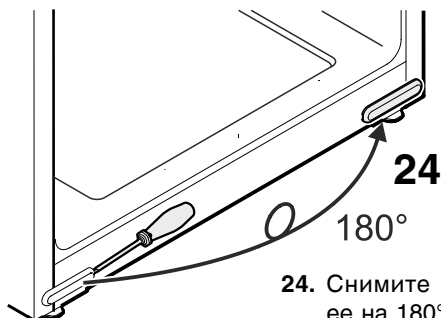
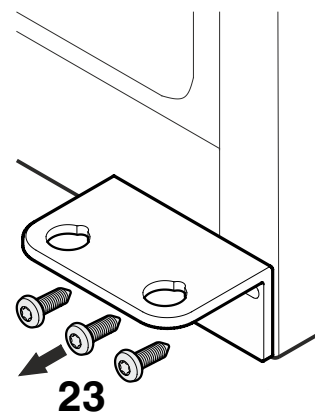


**Указание к пункту 18**

Штифт должен быть вставлен таким образом, чтобы перпендикулярно лежащий стержень штифта находился в пазе запорного крючка замка.



23. Открутите шарнирный уголок.

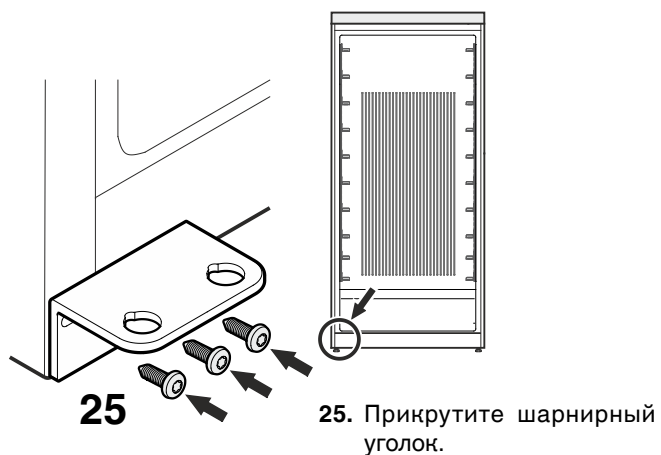


24. Снимите крышку, поверните ее на 180° и снова вставьте на противоположной стороне.



## Настройка бокового наклона двери

Если дверь стоит под наклоном, необходимо подрегулировать угол наклона.



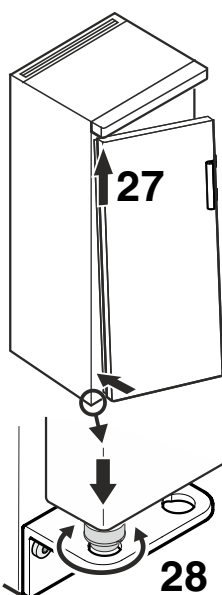
**27.** Наденьте дверь, как показано на рисунке, на верхний штифт и приставьте ее внизу к шарнирному уголку.

### Важное указание

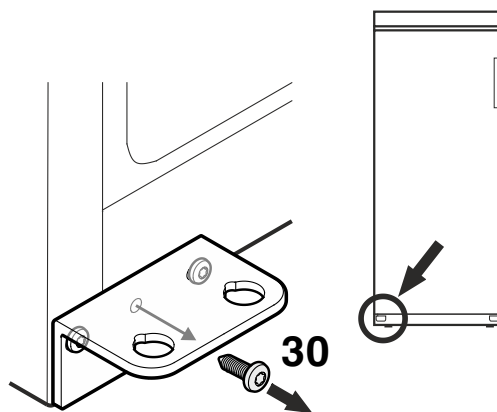
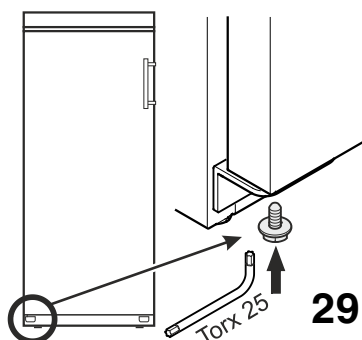
Ввиду большого веса дверь должен поддерживать еще один человек.

**28.** Приподнимите дверь и поверните штифт, чтобы он вошел в отверстие шарнирного уголка.

Медленно опустите дверь. Нижняя часть штифта должна полностью заходить в отверстие шарнирного уголка.



**29.** Винт снова вкрутите в штифт.



**30.** Выкрутите средний винт из шарнирного уголка.

Этот винт больше не пригодится.



**31.** Ослабьте винты и передвиньте шарнирный уголок вправо или влево. Затяните винты.

**Информация об изготовителе**  
**Liebherr-Hausgeraete Lienz GmbH**  
 A-9900 Лиенц  
 Др.-Ханс-Либхерр-Штрассе 1  
 Австрия



**Liebherr-Hausgeräte GmbH**  
Memminger Straße 77-79  
88416 Ochsenhausen  
Germany  
[home.liebherr.com](http://home.liebherr.com)

